唐記 建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務．快捷妥當．
電話：八七二．一〇三九
二六六．二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當．
電話 二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

炳記 428 SALSBURY DR.VAN. 254-4935
接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井．地下水管
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租，通渠機，鉸芽機，
割喉機，鋸，炮等等……….

恒基置業 三一八號屋列治商場
柯其毅 KENNETH AW
KEYSTONE RLTY LTD
公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買商住物業．免費估價．請隨時聯絡

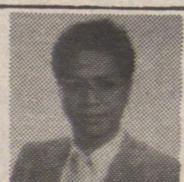
▲西區16街角栢文地101x110近中央醫院附近新建栢文林立交通方便售六十六萬．
▲本甯比6890 MERRITT工業地．66X113有三睡房硬木地板車房．售十三萬餘．
▲BC內陸小鎮中西餐館一百座位新加建．樓上四睡房住宅．生意穩定日營約千元．連物業售47萬．
▲BC內陸近湖邊旅遊區小型汽車酒店．售39萬．適合投資移民．
▲專門協助辦理投資移民請查詢．

HABITAT REALTY LTD 438-3501
2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178
忠誠服務
免費估價

▲乃磨近六街39年靚屋．樓上二睡房．土庫全部完成．33x133開價十三萬．
▲22街夾緬整潔三睡房土庫二睡房單位．有車房32x122地開價$109,900
▲蘭菲夾PARKER全部翻新西人業主雙層玻璃窗瓷磚地樓上二睡房土庫全部完成．開價$138,900
▲蘭菲夾41街．25新靚五睡房大地新屋頂雙玻璃窗．新外牆．
▲COMMERCIAL夾一街一連三屋出售栢文地99x122詳情請來電．開價$152,900
▲西區餐館出讓．地點好．裝修靚．有酒牌．約七十五座．有停車場．開價五萬五千．
▲唐人街15年新雲哥華特式屋樓上三房．土庫完成二房單位可出租．開價十四萬五千．

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469
公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲上下各三房高[illegible]庫13年新33x155二千四百尺．喜士[illegible]骨拔．十三萬餘．
▲本拿比三睡房保[illegible]．十一萬九千．
已售出
▲新盤－兩房中型屋．保養良好土庫完成．近巴士學校及商場近京士威．試八萬餘．不可錯過！
▲新盤．建築家或投資家良機．2或3睡房800平方呎．地大33x120 24街夾蘭菲．試價八萬餘．
▲新盤！餐館140座位．裝修一流．每年總收入超過34萬．位于喜士定東街近唐人埠附近．
▲六房合大家庭．土庫完成．平地．區好近乃磨及新商場．巴士及學校．售十萬餘．



REALTY WORLD™
劉麗芳 Lisa Lau
Champlain Realty Ltd.
Champlain Mall
#115 - 3200 E. 54th Avenue,
Bus. (604) 438-7117 (24hr)
Res. (604) 873-0955

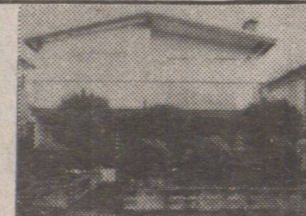
▲本汝比ROYAL OAK地大66x120．三房二廳二廁廚房車房．開價129,900
▲菲沙區街角雜貨舖連實業舖位大．樓上三房住宅．開價十六萬餘．
▲28街夾乃磨溫哥華特式屋9年新樓上三房樓下二房三廁二廚．雙車房．開價$168,000
▲25街夾SLOCAN街角實淨屋梗木板地．近快車站及學校上下四房三廳．開價十二萬餘．

Sutton GROUP West Coast Realty
馬偉俊 DON MAH
Office 986-9321

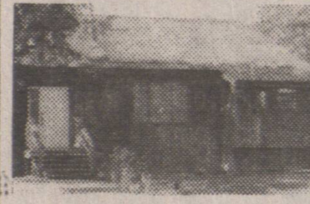
▲烈治文NO.3 ROAD二百座位餐館位於購物商場六千平方尺．有全酒牌．長批．開價九萬九千．
▲北溫生意地皮．近緬夾MOUNTAIN HWY. 33x122已有則批準起餐館．
▲西餐館位於西溫哥華．60座位．有酒牌．每日生意約八百元．有長批．開價六萬元．
▲經營肉類熟食店．設備齊全．交通繁忙．經營6年有穩定顧客．每年生意50萬．開價九萬五
▲埠中心餐館DENMAN街．47座位．長批．減售五萬九千
▲ABBOTSFORD餐館一百五十座位．有冷氣．泊車場．有長批．平租．開價七萬五千．
▲北溫哥華埠中心華麗西餐館．65位．開價六萬
▲餐館（溫哥華市中心）．80座位．位於ARMY&NAVY公司附近．東主經營18年．有牌照．減售五萬五．
▲唐人雜碎館．一百六十位．長批．年生意50萬．開價十五萬
▲西餐館．市中心90座位．年生意20萬．十二萬五千．
▲NEW WESTMINSTER埠中心．FRANCHISE BURGER餐館生意好．年入50萬．租平批長．年賺約八萬元．十五萬
▲北溫哥華中心．40位餐館有外賣．四萬．
▲SURREY西餐館．年生意55萬．價11萬九．

Andy C. Chan 陳宗怡
Perfection Realty Ltd.
Ste. 514 - 119 W. Pender Street
Vancouver, B.C. V6B 1S5
公司：684-8025
住家：298-8555
Pager 680-2977

▲域多利及33街兩房一廳．新油漆．大廚房．陽台．樓下一房一廳套房單位．



▲東區36（溫哥華特式）．保養一流．地毯．廚房地台．浴室只兩年新．屋頂水濶外牆四年新．樓下套房全部完成．售十五萬六千五．



▲本拿比八年新兩層式．樓上三睡房．樓下客廳．餐廳．家庭廳．位清靜圓形小街．面積二千一呎．售十四萬五．

▲緬街之西近女皇公園．一年新建築師住宅．樓高三層．六睡房．雙廚房．三車房．四十呎地．售廿八萬九．

▲LANGLEY 12年新商業樓．堅固石屎磚樓．約一萬平方呎．年收五萬六千元．照市估值開價．售五十五萬六．

▲東區舊式合法上下層孖屋．土庫另有套房．自住兼分租．近巴士．近埠．

MULTIPLE REALTY LTD.

HENRY LAI

公司：434-1431

BEN DEO

▲全新溫哥華特式靚屋．3269 E. 14TH AVE.．熱水暖氣．瓦頂．天窗．一流上乘材料．屋內設計特點繁多．正層有三睡房．土庫完成兩睡房．近巴士站及學校．你有舊屋嗎？我們接受換屋！
○閣下如有房屋買賣．請電：
BEN DEO 434-7204 PAGER 667-3727
HENRY LAI 434-1131 PAGER 645-9100

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE
GARY TSE REALTY LTD.
#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198
中英文直接傳呼電話：680．5275

新屋
▲新屋兩間德建築商57街近緬哥爾夫球場環境優靜快將建築可選圖則及材料
▲新屋大地41x130好地區可選圖則及材料歐洲建築師。

▲新屋三間53街近域多利．33x132長地．面積二千六百尺德建築師材料靚好用可舊屋交換．

▲2649 EATON近PNE三睡房33x122屋靚環境清靜．十萬九千．

▲2031東45街近域多利兩睡房兩套浴廁兩廚士德古32年新十二萬餘．

▲五街近乃磨四年新大地．49.5x117六睡房四套廁所．3,600尺保安系統牆內書架欲購理想房屋請快接洽 $299,000

商業栢文
▲市中心商業樓一座前途好開價卅五萬
▲栢文35 47組數座好地點價錢相宜．
▲GRANVILLE大果舖高尚區栢文林立年做70萬．開價十五萬九．移民創業良機．

餐館急售
▲COMMERCIAL近快車站旺咖啡室．50座日做五百元．批長租平．開價七萬餘．
▲工業區自助餐館．裝修靚日做五百元．開價九萬餘
▲西區大停車場70座餐館易做有酒牌．開價六萬五．
▲53街近域多利46座中西餐館．月租六百元．長批．日做三百元．售三萬九．
▲FORT LANGLEY快餐店．住宅連實業．大停車場年做十七萬．開價廿餘萬．

甄松鈞 STEVEN YAN
421-3459
PAGER # 686-8906

▲GRANT近乃磨交通．學校便．五大房．面積千一百尺．西人業主保養一流土庫完成．電動車房門．十三萬三千九．

▲西區近女皇公園一年新．33x122 面積特大五房三浴廁兩廚房家庭遊戲室紅瓦頂廿九萬九．

MULTIPLE REALTY LTD.
Pager 667-0919
BUS.: 434-1431
RES: 873-0507
JOHN WOO 胡關誠

▲3197 CHARLES ST雅潔兩睡房．樓下完成兩房一浴室．有車房．雙層玻璃窗．週末開放．地37x115．開價九萬九千．
▲紅瓦皇宮新屋．50街夾乃街．六房四浴．接受換屋．
▲3270 E.15 AVE 地39x110 九萬二千．
▲栢文14組單位．年收入五萬七．西人業主．保養好．急售四十四萬．地點NEW WEST
▲單邊孖屋兩睡房有土庫．十萬九千．近市政局151 W.12 VAN.

2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

Success REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

生意保險	樓宇三十年新或保養好	例舉：	
保額：$50,000		保費（大險）：$250	保費（全保）：$540
$100,000		$482	$871
時價賠償	包括在內	生意中斷	一年
住客裝修	無限制	租金	一年
運輸中的貨品	$10,000	新購置樓宇	$250,000
外清洗的貨品	$5,000	新購置生意財物	$50,000
應收收益帳目	$2.500	新成交生意入息	$100,000
貴重文件	$2,500	樓宇損壞	
招牌（外部）	$1,000	現錢及證券（店內行劫）	$5,000
郵票．彩票	$500	現錢及證券（店外行劫）	$5,000
樹木及植物（栢文樓宇）	$1,000	現錢及證券（偽造）	$1,000
私人財物	$100	第三者保險	$1,000,000
準備證據的費用	$2,000	租客對業主責任	$50,000
樓宇玻璃	$100	醫藥費	$5,000
賠償扣除額	$250		

．代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續．
．代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊．
．代理商業樓宇，栢文及生意保險．
．代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉．

本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半．星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言．

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

Insurance Property Management Real Estate

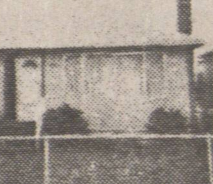
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE REALTY LTD
434-1431
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

ALBERT TANG 鄧啓東
住家：879-9605
傳呼：667-0636

JOHN Y. WONG 黃譽昇
住家：291-2583
傳呼：645-6996

▲粥粉麵飯餐館出售地點一流生意好滑力足．鋪後有濶大停車場．可容八十多座位．良機勿失．
▲假漢豪華風水石屎栢文南向格蘭湖島內有桑拿浴室蒸氣浴建身室．餐廳一流設備．開價廿一萬．



▲位七街近RENFREW 24年新三房靚屋．正層一千二百多呎．土庫完成．石屎陽台．硬木地板．一流保養．義大利人屋主．開價十四萬三．抵買．

△好過租屋．抵買栢文．叫價三萬九．近窩ff梳四街．交通便．請速約看．

▲GRAVELEY AND COMMERCIAL DR. 孖屋大地49.5x133呎非常抵買．地大夾屋大．交通便．滑力好．上三下四另有一睡房單位出租．開價十三萬二請快．

▲廿三年新．三睡房靚屋．地33x122．地庫完成．有廚廁廳．大露台．開價十一萬餘．

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

專門代客起新屋款式任你選擇．用上等材料及歐洲技師．價錢便宜．服務週到．保證滿意．請隨時來電詢問。

▲屋主自建豪華新屋．三層高．二樓及正層有三廳三房．另書房及家庭室．土庫全部完成．熱水暖氣．紅瓦頂．．．街角地段．好風景．二十二萬九千．．．
▲三年新靚屋．標準地．樓上樓下全部完成．保養好．好地區．近巴士學校．開價十六萬七千．請快．
▲東區新屋數間．熱水暖氣．紅瓦頂．地段33尺至50尺．開價由十七萬九千起．歡迎舊屋換新屋．請來電查問．
▲20年新屋．三大睡房．硬木地板．樓上樓下全部完成．好地區．保養好．屋主急賣．開價十三萬七千．
▲六街近蘭菲街．標準地．全部翻新．內部像新屋一樣．十三萬九千．
▲近域多利街靚屋．樓上樓下全部完成栢文區．街角地段．有機會賺錢．開價十一萬七千．
▲28年新近乃街樓上兩房兩廳．樓下兩房一廳．保養好．交通方便．開價十三萬五千．請快．
▲16街近菲沙街．樓上樓下三房一廳．月租千餘．開價十三萬七千．
▲近菲沙街靚屋．樓上兩房一廳．有土庫．硬木地板．近交通巴士．開價九萬伍千．請勿失良機．
▲12街近菲沙街靚屋．標準地．孖屋區．樓上兩房一廳．樓下完成．自住或出租均可．開價十萬零二千．

賣屋請注意
閣下如有屋賣．本人會為你免費估價及解答任何疑問．並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出。服務週到．保證滿意。
▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

加拿
謝煜
住宅電話
唐人街中
片打街東
業樓出售
起．詳細
(DON QUA
420．4
▲本拿比
廚房用
$98,000
陳
PH
住家電話
中文傳呼
▲百老
陳菲
KENNET
JOSEPH
RAYMON
ANNETT